

31996L0026

L 124/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

23.5.1996

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 96/26/KE**tad-29 ta' April 1996**

dwar dhul għall-impjieg ta' operatur ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u operatur ta' trasport ta' passiġġieri bit-triq u r-rikonossiment reċiproku ta' diplomi, ċertifikati u evidenza ohra ta' kwalifiki formali intenzjonati li jiffaċilitaw għal dawn l-operaturi d-dritt tal-libertà li jistabbilixxu hidmiet ta' trasport nazzjonali jew internazzjonali

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 75 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxi bi qbil mal-proċedura li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 189ċ tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 74/561/KEE tat-12 ta' Novembru 1974 għad-dhul fl-impjieg ta' operatur tat-triq ta' trasport tal-merkanzija f'hidmiet nazzjonali u internazzjonali ⁽⁴⁾, id-Direttiva tal-Kunsill 74/562/KEE tat-12 ta' Novembru 1974 għad-dhul fl-impjieg ta' operatur tat-triq għat-trasport tal-passiġġieri f'hidmiet nazzjonali u internazzjonali ta' trasport ⁽⁵⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 77/796/KEE tat-12 ta' Diċembru 1977 li l-għan tagħha u r-rikonossiment reċiproku ta' diplomi, ċertifikati u evidenza ohra ta' kwalifiki formali għall-operaturi ta' trasport tal-merkanzija u operaturi tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq, inkluż

miżuri intenzjonati sabiex effettivament ihegġu dawn l-operaturi sabiex jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-libertà ta' stabbiliment ⁽⁶⁾ ġew sostanzjalment emendati f'diversi okkażzjonijiet; billi għar-raġunijiet ta' razjonalità u ċarezza, it-tali Direttivi għandhom ikunu konsolidati f'test wiehed;

Billi l-organizzazzjoni tas-suq tat-trasport huwa wiehed mill-fatturi essenzjali ta' l-implimentazzjoni tal-politika ta' trasport komuni li hemm provvediment dwaru fit-Trattat;

Billi l-adozzjoni ta' miżuri mmirati sabiex jiġu kkordinati l-kundizzjonijiet għad-dhul ta' l-impjieg tat-tagħbija fit-triq jew ta' l-operaturi tat-trasport ta' passiġġieri bit-triq (minn hawn' il quddiem irreferuti bħala "operatur tat-trasport bit-triq" huwa probabbli li jiffavorixxi l-eżercizzju effettiv tad-dritt ta' l-istabbiliment ta' dawk l-operaturi;

Billi huwa mehtieg li jipprovdi għall-introduzzjoni ta' regoli komuni għad-dhul fl-impjieg ta' operatur tat-trasport bit-triq f'hidmiet nazzjonali u internazzjonali ta' trasport sabiex jassigura li tali operaturi huma kkwalifikati aħjar, għalhekk qed jikkontribwixxu għar-razzjonalizzazzjoni tas-suq, titjib fil-kwalità tas-servizz ipprovdut, fl-interess ta' l-utenti, l-operaturi u l-ekonomija fit-total tagħha, u għal sigurtà akbar fit-triq;

Billi, għalhekk, ir-regoli tad-dhul fl-impjieg ta' operatur tat-trasport bit-triq għandu jkopri kondotta tajba, pożizzjoni finanzjarja u l-kompetenza professjonali ta' l-operaturi;

Billi, madankollu mhuwiex mehtieg li f'dawn ir-regoli komuni jkun inklużi ċertu tip ta' trasport li huma ta' importanza ekonomika limitata;

Billi, mill-1 ta' Jannar 1993, aċċess għas-suq ta' hidmiet ta' trasport ta' merkanzija transfruntier fit-triq kien irregolat minn sistema ta' liċenzji tal-Komunità mahruġa fuq bażi ta' kriterja kwalitattiva;

⁽¹⁾ ĠU C 286, ta' l-14.11.1990, p. 4 u l-emenda mressqa fis-16 ta' Diċembru 1993.

⁽²⁾ ĠU C 339, tal-31.12.1991, p. 5 u ĠU C 295, tat-22.10.1994, p. 30.

⁽³⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Diċembru 1991 (ĠU C 13, ta' l-20.1.1992, p. 443) u ta' l-20 ta' April 1994 (ĠU C 128, tad-9.5.1994, p. 136) u l-pożizzjoni komuni tal-Kunsill tat-8 ta' Diċembru 1995 (ĠU C 356, tat-30.12.1995) u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tat-28 ta' Marzu 1996 (li għadha ma ġietx ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ ĠU L 308, tad-19.11.1974, p. 18. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KEE) Nru 3572/90 (ĠU L 352, tas-17.12.1990, p. 12).

⁽⁵⁾ ĠU L 308, tad-19.11.1974, p. 23. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KEE) Nru 3572/90 (ĠU L 353, tas-17.12.1990, p. 12).

⁽⁶⁾ ĠU L 334, ta' l-24.12.1977, p. 37. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva Nru 89/438/KEE (ĠU L 212, tat-22.7.1989, p. 101) u *corrigendum* (ĠU L 298, tas-17.10.1989, p. 31).

Billi, fir-rigward tal-htieġa ta' mgieba tajba, huwa mehtieg, sabiex is-suq ikun effettivament ri-organizzat, li d-dhul għall-impjieg ta' operatur tat-trasport bit-triq ikun kondizzjonali uniformement fuq li l-applikant ma jkollu l-ebda kundanna għal offiżi kriminali serji, li jinkludu offiżi ta' natura kummerċjali, li ma jkunx għe ddik-jarat mhux f'siktu sabiex isegwi ix-xogħol u jkun konformi mar-regolamenti applikabbli għall-operatur tat-trasport bit-triq;

Billi, fir-rigward tal-htieġa ta' pożizzjoni finanzjarja xierqa, huwa mehtieg, b'mod partikolari li tassigura trattament ugwali ta' l-impenji fl-Istati Membri varji, sabiex jiġu stipulati ċerti kriterji li għandhom ikunu sodisfatti mill-operaturi tat-trasport;

Billi, fir-rigward ta' kondotta u pożizzjoni finanzjarja tajba, ikun xieraq li jiġu rikonnoxxuti d-dokumenti rilevanti mahruġa mill-awtorità kompetenti fil-pajjiż ta' l-origini jew tal-pajjiż minn fejn ġej l-operatur ta' trasport bit-triq bħala prova suffiċjenti għad-dhul għall-attivitajiet ikkonċernati ta' l-Istat Membru ospitanti;

Billi, fir-rigward ta' kompetenza professjonali, huwa rakkomandabbli li jiġi stipulat li l-applikant operatur tat-trasport bit-triq juri tali kompetenza billi jgħaddi minn eżami bil-miktub imma li Stati Membri jistgħu jeżentaw tali applikant minn eżami bħal dak jekk jipprovdi prova suffiċjenti ta' esperjenza Prattika;

Billi, fir-rigward ta' kompetenza professjonali, iċ-ċertifikati mahruġa skond id-dispożizzjonijiet tal-Komunità fuq dhul għall-impjieg ta' operatur tat-trasport bit-triq għandu jkun rikonnoxxut bħala prova suffiċjenti mill-Istat Membru ospitanti;

Billi, dispożizzjonijiet għandhom isiru għal sistema ta' għajjnuna reċiproka bejn l-Istati Membri għall-iskop li tiġi applikata din id-Direttiva;

Billi din id-Direttiva m'għandhiex taffetwa l-obbligazzjonijiet ta' l-Istati Membri rigward il-limiti taż-żmien għall-implimentazzjoni jew l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness II, il-parti B,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

IT-TITOLU I

Dhul fl-impjieg ta' operatur tat-trasport bit-triq

L-Artikolu 1

1. Dhul fl-impjieg ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq jew operatur tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq għandu jkun irregolat bid-dispożizzjonijiet adottati mill-Istati Membri skond ir-regoli komuni li jinsabu f'din id-Direttiva.

2. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

— “l-impjieg ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq” għandu jfisser l-attività ta' kull impriza li tittrasporta oġġetti għall-kiri jew bi gwadann permezz ta' jew vettura bil-mutur komplut minnha nnifisha jew b'għaqda ta' vetturi mqabnda flimkien.

— “l-impjieg ta' l-operatur tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq” għandu jfisser l-attività ta' kull impriza li taħdem permezz ta' vetturi bil-mutur kostruwiti u mghammra b'mod li huma addattati li jgħorru aktar minn disa' persuni — inkluż is-sewwieq — u mahsuba għal dak il-għan, servizz ta' trasport tal-passiġġieri għall-pubbliku jew għal kategoriji speċifiċi ta' utenti bi hlas mill-persuna trasportata jew mill-organizzatur tat-trasport,

— “impriza” għandha tfisser kwalunkwe persuna naturali, kwalunkwe persuna legali, kemm jekk għall-profitt jew le, kull assoċjazzjoni jew grupp ta' persuni mingħajr personalità legali, kemm jekk bi profitt jew le, jew kwalunkwe korp uffiċjali, kemm jekk għandu l-personalità legali tiegħu jew dipendenti fuq awtorità li jkollha tali personalità.

L-Artikolu 2

1. Din id-Direttiva ma tapplikax għal impenji ngaġġati fl-impjieg ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq permezz ta' vetturi li t-tagħbija permissibbli tagħhom ma teċċedix 3,5 tunnelli jew li l-piz totali mgħobbi permissibbli tagħhom ma jeċċedix is-6 tunnel. L-Istati Membri jistgħu, madankollu, inaqqsu l-limiti imsemmija għal kull jew uħud mill-kategoriji tal-hidmiet tat-trasport.

2. L-Istati Membri jistgħu, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni, jeżentaw mill-applikazzjoni ta' kull jew uħud mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva impenji ta' trasport tal-merkanzija bit-triq ingaġġati esklużivament f'hidmiet ta' trasport nazzjonali li għandhom impatt minuri fis-suq tat-trasport minnhabba li:

— in-natura ta' l-oġġetti mgħobbija, jew

— id-distanza qasira involuta.

Fil-kaz ta' ċirkostanzi imprevedibbli, l-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjoni temporanja sakemm jintemmu l-konsultazzjonijiet mal-Kummissjoni.

3. Stati Membri jistgħu, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni, jeżentaw mill-applikazzjoni ta' kull jew uħud mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva impenji ingaġġati esklużivament fuq ċerti servizzi tat-trasport tal-passiġġier għal skopijiet

mhux kummerċjali jew minnhabba li jkollu l-impjeg ewlieni apparti minn dak ta' operatur tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq, b'mod li l-hidmiet tagħhom għandhom impatt minuri fis-suq ta' trasport.

L-Artikolu 3

1. Impriża li jixtiequ li jingagġaw fl-impjeg ta' operatur tat-trasport bit-triq għandhom:

(a) ikunu ta' kondotta tajba;

(b) ikunu ta' pożizzjoni finanzjarja xierqa;

(c) jissodisfaw il-kundizzjoni ta' kompetenza professjonali.

Meta l-applikant huwa persuna naturali u ma jissodisfax ir-rekwiżit (c), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu madankollu jip-permettu li jagħmel l-impjeg ta' operatur tat-trasport fit-triq basta jagħti lill-imsemmija awtoritajiet nomina ta' persuna oħra, li tis-sodisfa r-rekwiżiti (a) u (c), li tregġi kontinwament u effettivament il-hidmiet tat-trasport ta' l-impriża.

Meta l-applikant m'huwiex persuna naturali:

— ir-rekwiżit (a) għandu jkun issodisfat mill-persuna jew persuni li kontinwament u effettivament tregġi l-hidmiet tat-trasport ta' l-impriża. L-Istati Membri jistgħu jehtiegu li persuni oħra fl-impriża wkoll jissodisfaw dan ir-rekwiżit.

— ir-rekwiżit (c) għandu jkun issodisfat mill-persuna jew persuni li għalihom saret referenza fl-ewwel subinċiż.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li għandhom ikunu issodisfati mill-impriži stabbiliti fit-territorji tagħhom sabiex jissodisfaw ir-rekwiżit ta' kondotta tajba.

Għandhom jipprovdu li t-tali rekwiżit ma jkunx issodisfat jew ma jkunx għadu aktar issodisfat, jekk il-persuna jew persuni naturali li jkunu meqjusa li jissodisfaw tali kundizzjoni permezz tal-paragrafu 1:

(a) ikunu ġew ikkundannati għall-offiżi kriminali serji, inkluż offiżi ta' natura kummerċjali,

(b) ikunu ġew iddikjarati mhux f'sikkithom sabiex ikompli l-impjeg ta' operatur tat-trasport bit-triq permezz ta' xi regoli fis-seħh,

(c) tkun għet ikkundannata dwar offiżi serji u ripetuti kontra r-regoli fis-seħh li jirrigwardjaw:

— il-hlas u l-kundizzjonijiet ta' l-impjeg fil-professjoni, jew

— trasport tal-merkanzija bit-triq jew tat-passiġġieri bit-triq, kif xieraq, partikolarment ir-regoli rrelatati mal-perjodi tas-sewqan jew mistrieħ, il-piżijiet u d-dimensjonijiet ta' vetturi kummerċjali, sigurtà tat-triq u s-sigurtà tal-vettura.

Fil-kazijiet li għalihom saret referenza taht (a), (b) u (c), il-htieġa ta' kondotta tajba tibqa' mhix sodisfatta sakemm riabilitazzjoni jew kwalunkwe miżura oħra li jkollha effett ekwivalenti tkun seħhet, skond id-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti eżistenti.

3. (a) Pożizzjoni finanzjarja xierqa għandha tikkonsisti billi jkun hemm riżorsi biżżejjed disponibbli li jassiguraw l-istabbiliment xieraq u l-amministrazzjoni xierqa ta' l-impriża

(b) Għall-iskopijiet ta' l-assessjar tal-pożizzjoni finanzjarja, l-awtorità kompetenti għandha tiegħu konsiderazzjoni ta' rendikonti annwali ta' l-impriża, jekk hemm; fondi disponibbli, inkluż flus fil-bank, faċilitajiet ta' overdraft u self; kwalsijasi assi, inkluż l-proprjetà, li jkunu disponibbli sabiex jipprovdu garanzija għall-impriża; spejjeż, inklużi spejjeż tax-xiri jew pagament inizzjali għall-vetturi, l-bini, l-impjant u t-tagħmir, u l-kapital tal-hidma.

(c) L-impriża jrid ikollha kapital disponibbli u riservi ta' mill-inqas:

— ECU 3 000 għal kull vettura użata jew

— ECU 150 għal kull tunnellatta tal-piż massimu awtorizzat tal-vettura tat-trasport tal-merkanzija bit-triq użati mill-impriża, jew

— ECU 150 għal kull sedil tal-vetturi tat-trasport tal-passiġġieri użati mill-impriża,

liema minnhom huwa l-inqas.

L-Istati Membri jistgħu jidderogaw mill-ewwel subparagrafu fil-każ ta' impriži tat-trasport li jsegwu l-attivitajiet tagħhom esklużivament fis-suq nazzjonali.

(d) Għall-iskopijiet ta' punti (a), (b) u (c), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jaċċettaw bħala evidenza ta' konferma jew assigurazzjoni fuq il-pożizzjoni finanzjarja mogħtija mill-bank jew minn stabbiliment ieħor ikkwalfikat. Konferma bħal din jew assigurazzjoni tista' tingħata fil-forma ta' garanzija tal-bank jew b'kull mezz simili ieħor.

- (e) Il-punti (b), (c) u (d) għandhom japplikaw għall-imprizi awtorizzati mill-Istat Membru, mill-1 ta' Jannar 1990, taht regoli nazzjonali, sabiex jidhlu f'bidmiet ta' l-operatur tat-trasport bit-triq.

4. Il-kundizzjoni ta' kompetenza professjonali għandha tikkonsisti fil-pussess ta' abbiltajiet murija billi jgħaddu eżami bil-miktub, li jista' jkollu il-format ta' eżami *multiple-choice*, organizzat mill-awtorità jew korp innominat għal dan l-iskop mill-Istat Membru fis-suggetti elenkati fl-Anness I.

L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mill-eżami operaturi applikanti tat-trasport bit-triq li jkunu taw prova ta' mill-anqas hames snin esperjenza Prattika flivell ta' tmexxija ta' impriza ta' trasport.

L-Istati Membri jistgħu jeżentaw il-pussessuri ta' ċerti diplomi avvanzati jew diplomi tekniċi li jagħtu prova ta' tagħlim xieraq fis-suggetti elenkati fl-Anness I li jkunu definiti minnhom milli joqogħdu għall-eżami fis-suggetti koperti bid-diplomi.

Ċertifikat mahruġ mill-awtorità jew korp li għalih saret referenza fl-ewwel subparagrafu għandu jingħata bhala prova ta' kompetenza professjonali.

L-Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw iċ-ċirkostanzi li fihom impriza tat-trasport bit-triq tista', minkejja l-Artikolu 3(1), tkun operata fuq bażi temporanja għal perjodu massimu ta' sena, b'estensjoni ta' perjodu massimu ta' sitt xhur, f'dawk il-kazijiet speċjali għustifikati, fil-kaz ta' mewt, jew inkapaċità legali jew fiżika tal-persuna naturali ingaġġjata fl-impjieg ta' operatur tat-trasport bit-triq jew ta' persuna naturali li tissodisfa ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 3(1)(a) u (c).

L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu, bhala eċċezzjoni u f'ċerti kazi speċjali, jawtorizzaw definitivament persuna li ma tilhaqx ir-rekwiżiti ta' kompetenza professjonali li għaliha saret referenza fl-Artikolu 3(1)(c) sabiex thaddem l-impriza ta' trasport basta persuna bhal din ikollha tliet snin ta' esperjenza Prattika fit-tmexxija ta' kuljum ta' l-impriza.

L-Artikolu 5

1. Imprizi jridu jfornu prova li qabel:

- l-1 ta' Jannar 1978 għall-Belġju, għad-Danimarka, għall-Ġermanja, għal Franza, għall-Irlanda, għall-Italja, għall-Lussemburgu, għall-Olanda u għar-Renju Unit,
- l-1 ta' Jannar 1984 għall-Greċja

— l-1 ta' Jannar 1986 għal Spanja u għall-Portugall

— it-3 ta' Ottubru 1989 għat-territorju ta' dik li qabel kienet ir-Repubblika Demokratika tal-Ġermanja,

ikunu ġew awtorizzati taht ir-regoli nazzjonali fi Stat Membru sabiex jidhlu fl-impjieg jew ta' trasport tal-merkanzija bit-triq jew operatur tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq, kif xieraq, f'bidmiet nazzjonali u/jew internazzjonali għandu jkun eżentat mill-bżonn li jforni prova li jkunu jissodisfaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3.

2. Madankollu, dawk il-persuni naturali li:

— wara l-31 ta' Diċembru 1974 u qabel l-1 ta' Jannar 1978 għall-Belġju, għad-Danimarka, għall-Ġermanja, għal Franza, għall-Irlanda, għall-Italja, għal-Lussemburgu, għall-Olanda u għar-Renju Unit,

— wara l-31 ta' Diċembru 1980 u qabel l-1 ta' Jannar 1984 għall-Greċja,

— wara l-31 ta' Diċembru 1982 u qabel l-1 ta' Jannar 1986 għal Spanja u l-Portugall,

— wara t-2 ta' Ottubru 1989 u qabel l-1 ta' Jannar 1992 għat-territorju li dik li qabel kienet ir-Repubblika Demokratika tal-Ġermanja,

kienu:

— awtorizzati li jingagġaw fl-impjieg jew ta' trasport tal-merkanzija bit-triq jew ta' operatur tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq, kif xieraq, mingħajr ma kienu ġabu evidenza, taht regolamenti nazzjonali, tal-kompetenzi professjonali tagħhom, jew

— effettivament u kontinwament mahtura sabiex iregġu l-hidmiet tat-trasport ta' l-impriza,

iridu jkunu ssodisfaw il-kundizzjoni ta' kompetenza professjonali li għaliha saret referenza fl-Artikolu 3(4) qabel:

— l-1 ta' Jannar 1980 għall-Belġju, għad-Danimarka, għall-Ġermanja, għal Franza, għal-Irlanda, għall-Italja, għall-Lussemburgu, għall-Olanda u għar-Renju Unit,

— l-1 ta' Jannar 1986 għall-Greċja

— l-1 ta' Jannar 1988 għal Spanja u l-Portugall

— l-1 ta' Lulju 1992 għat-territorju ta' dik li qabel kienet ir-Repubblika Demokratika tal-Ġermanja.

L-istess htieġa għandha tkun tapplika fil-każ li għalih saret referenza fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 3(1).

L-Artikolu 6

1. Id-deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond il-miżuri adottati fuq il-bażi ta' din id-Direttiva u li jehtieġu l-irtirar ta' applikazzjoni għad-dhul fl-impjieg ta' operatur

tat-trasport bit-triq għandhom jiddikjaraw ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.

2. L-Istati Membri għandhom jaraw li l-awtoritajiet kompetenti jirtiraw l-awtorizzazzjoni li jtkompla l-impjieg ta' operatur tat-trasport bit-triq jekk jistabbilixxu li l-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 3(1)(a), (b) jew (ċ) m'humiex aktar issodisfati. F'dan il-kaz, madankollu, għandhom iħallu żmien biżżejjed għal sostitut li jiġi appuntat.

3. Fir-rigward tad-deċizzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jaraw li l-imprizi koperti b'din id-Direttiva huma kapaċi jiddefendu l-interessi tagħhom b'mezzi xierqa.

L-Artikolu 7

1. Meta offiżi serji jew minuri, offiżi ripetuti kontra r-regoli li jirregolaw it-trasport ta' trasport tal-merkanzija bit-triq jew tal-passiġġieri bit-triq, kif xieraq, ikunu ġew imwettqa minn operaturi ta' trasport bit-triq mhux residenti u jistgħu jwasslu għall-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni sabiex jipprattika bħala operatur tat-trasport bit-triq, l-Istati Membri għandhom jipprovdu l-Istat Membru li fih dak l-operatur tat-trasport bit-triq huwa stabbilit bl-informazzjoni kollha fil-pussess tagħhom rigward dawk l-offiżi u l-pieni imposti.

2. Jekk xi Stat Membru jirtira l-awtorizzazzjoni sabiex jipprattika bħala operatur tat-trasport bit-triq f'hidmiet ta' trasport internazzjonali, għandu jinforma l-Kummissjoni, li għandha tgħaddi l-informazzjoni meħtieġa lejn l-Istati Membri konċernati

3. L-Istati Membri għandhom joffru għajnuna reċiproka lil xulxin għall-iskop li tkun applikata din id-Direttiva.

IT-TITOLU II

Rikonossiment reċiproku ta' diplomi, ċertifikati u evidenza formali oħra ta' kwalifiki formali

L-Artikolu 8

1. L-Istati membri għandhom, fir-rigward ta' l-attivitajiet li hemm referenza għalihom f'din id-Direttiva, jiehdu l-miżuri kif definiti f'din id-Direttiva rigward l-istabbiliment fit-territorju tagħhom tal-persuni naturali u imprizi li hemm referenza għalihom fit-Titolu 1 tal-programm ġenerali għat-tneħħija ta' restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' stabbiliment ⁽¹⁾.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 3 u 4, l-Istat Membru ospitanti għandu, għall-iskop ta' dħul fl-impjieg ta' operatur tat-

trasport bit-triq, jaċċetta bħala prova suffiċjenti ta' kondotta tajba jew ta' ebda falliment preċedenti, estratt minn rekord ġudizzjarju, jew fin-nuqqas ta' dan, dokument ekwivalenti mahruġ mill-awtorità kompetenti ġudizzjarja jew amministrattiva tal-pajjiż ta' oriġini jew mill-pajjiż mnejn hu ġej l-operatur tat-trasport bit-triq, li juru li dawn ir-rekwiziti ġew milhuqa.

3. Meta l-Istat Membru ospitanti jimponi fuq iċ-ċittadini tiegħu ċerti rekwiziti bħal kondotta tajba u prova li dawn ir-rekwiziti ikunu issodisfati ma jistgħux ikunu miksuba mid-dokument li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2, dak l-Istat għandu jaċċetta bħala evidenza suffiċjenti fir-rigward ta' persuni ta' nazżjonalità ta' l-Istati Membri l-oħra ċertifikat mahruġ mill-awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti fil-pajjiż ta' oriġini minn fejn ġej iċ-ċittadin barrani li jiddikjara li r-rekwiziti f'dak il-kaz ikunu milhuqa. Dawn iċ-ċertifikati għandhom jirrelataw għal fatti speċifiċi meqjusa bħala rilevanti mill-pajjiż ospitanti.

4. Meta l-pajjiż ta' oriġini jew il-pajjiż minn fejn ikun ġej iċ-ċittadin barrani ma johroġ id-dokument mixtieq skond il-paragrafi 2 u 3, dak id-dokument jista' jkun mibdul b'dikjarazzjoni b'għurament jew b'dikjarazzjoni solenni magħmula mill-persuna konċernata quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva jew, fejn xieraq, nutar fil-pajjiż ta' oriġini ta' dik il-persuna minn fejn tkun ġejja; dik l-awtorità jew dak in-nutar għandu johroġ ċertifikat li jafferma l-awtenticità tad-dikjarazzjoni b'għurament jew tad-dikjarazzjoni solenni. Id-dikjarazzjoni rigward li ma kienx hemm falliment għandha ssir quddiem korp kompetenti fl-istess pajjiż.

5. Dokumenti mahruġa skond il-paragrafi 2 u 3 m'għandhomx jiġu aċċettati jekk ikunu pproduċuti aktar minn tliet xhur wara d-data tal-hruġ. Din il-kundizzjoni għandha tapplika anke għad-dikjarazzjonijiet magħmula skond il-paragrafu 4.

L-Artikolu 9

1. Meta fl-Istat Membru li jospita ċertifikat ikun meħtieġ bħala prova tal-qagħda finanzjarja, dak l-Istat għandu jqis iċ-ċertifikati korrispondenti mahruġa mill-banek tal-pajjiż ta' l-oriġini jew fil-pajjiż minfejn ikun ġej iċ-ċittadin barrani jew minn korpi finanzjarji oħra nominati minn dak il-pajjiż, bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa fit-territorju tiegħu.

2. Meta l-Istat Membru li jospita jimponi fuq iċ-ċittadini tiegħu ċerti rekwiziti rigward il-qagħda finanzjarja u prova li dawk ir-rekwiziti jikunu ssodisfati ma jistgħux ikunu miksuba mid-dokument li dwaru hemm referenza għalih fil-paragrafu 1, dak l-Istat għandu jaċċetta bħala evidenza suffiċjenti, fir-rigward ta' iċ-ċittadini ta' Stati Membri oħra, ċertifikat mahruġ mill-awtorità amministrattiva kompetenti fil-pajjiż ta' oriġini jew minn pajjiż mnejn ikun ġej iċ-ċittadin barrani, li jiddikjara li r-rekwiziti f'dak il-kaz ikun ġej milhuq. Ċertifikat bħal dak għandu jirrelata għal fatti speċifiċi meqjusa bħala rilevanti mill-ospitanti.

⁽¹⁾ ĠU C 2, tal-15.1.1962, p. 36/62.

L-Artikolu 10

1. Mill-1 ta' Jannar 1990, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu ċertifikati bħala prova suffiċjenti ta' kompetenza professjonali li hemm referenza għaliha fir-raba subparagrafu ta' l-Artikolu 3(4) li huma maħruġa minn Stat Membru ieħor.

2. Fir-rigward ta' impriži awtorizzati fil-Greċja, qabel 1 ta' Jannar 1981, jew, fl-Istati Membri l-oħra qabel l-1 ta' Jannar 1975, taħt regoli nazzjonali, sabiex tingaġġa fil-hidma ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq jew operatur ta' trasport bit-triq tal-passiġġieri fit-trasport nazzjonali u/jew internazzjonali u jekk kemm-il darba l-impriži kkonċernati huma kumpaniji jew ditti li jidhlu fit-tifsira ta' l-Artikolu 58 tat-Trattat, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw bħala prova suffiċjenti ċertifikati ta' kompetenza professjonali li jiddikjaraw li l-attività kkonċernata kienet attwalment imwettqa fi Stat Membru għal perjodu ta' tliet snin. Din l-attività m'għandhiex tkun waqfet aktar minn hames snin qabel id-data tal-preżentazzjoni taċ-ċertifikat.

Fil-kaz ta' persuna legali, iċ-ċertifikat li jistqarr li l-attività kienet attwalment imwettqa għandu jkun maħruġ fir-rigward ta' wiehed mill-persuni naturali attwalment inkarigat fl-attivitàtiet tat-trasport ta' l-impriża.

3. Iċ-ċertifikati maħruġa lejn l-operaturi ta' trasport qabel l-1 ta' Jannar 1990 bħala prova tal-kompetenza professjonali tagħhom skond id-dispożizzjonijiet fis-sehh sa dik id-data għandhom ikunu meqjusa bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikati maħruġa bis-saħha tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

IT-TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET FINALI*L-Artikolu 11*

L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet u l-korpi kompetenti li joħorġu d-dokumenti li għalihom saret referenza fl-Artikolu 8(2) u fl-Artikolu 9 u ċ-ċertifikat li hemm referenza għalih fl-Artikolu 10(2). Għandhom minnufih jinformat l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni b'dan.

L-Artikolu 12

L-Artikoli 8 sa 11 għandhom ukoll japplikaw għaċ-ċittadini ta' l-Istati Membri li, bis-saħha tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68 tal-15 ta' Ottubru 1968 dwar il-libertà ta' moviment ta' haddiema fi hdan il-Komunità ⁽¹⁾, jwettqu l-attività ta' trasport ta' merkanzija bit-triq jew operatur ta' trasport tal-passiġġieri bit-triq fil-kapaċità ta' impjegati.

L-Artikolu 13

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu dawk il-mizuri mehtieġa sabiex ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, mhux aktar tard mid-dati elenkati fl-Anness II, il-parti B wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni.

2. Stati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

L-Artikolu 14

Id-Direttivi elenkati fl-Anness II, il-parti A, huma b'dan irrevokati, mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għall-implimentazzjoni jew l-applikazzjoni stabbiliti fl-Anness II, il-parti B.

Referenzi għad-Direttivi rrevokati għandhom ikunu meqjusa bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw bi qbil mat-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness III.

L-Artikolu 15

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, fid-29 ta' April 1996.

Għall-Kunsill

Il-President

W. LUCHETTI

⁽¹⁾ ĠU L 257, tad-19.10.1968, p. 2. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 2434/92 (ĠU L 245, tas-26.8.1992, p. 1).

L-ANNEX I

LISTA TA' SUĠĠETTI LI SARET REFERENZA GHALIOM FL-ARTIKOLU 3(4)

Il-konozzenza li trid tittiehed b'konsiderazzjoni għar-rikonoxximent uffiċjali tal-kompetenza professjonali għandha tkopri mill-anqas is-suġġetti elenkati hawn taht. Dawn għandhom ikunu deskritti fid-dettal kollu u jkunu ppreparati jew approvati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Għandhom ikunu magħmula hekk li jkunu jistgħu jinftiehm minn dawk il-persuni li l-edukazzjoni tagħhom tikkorrispondi mal-livell normalment milhuq fl-età ta' meta jhallu l-iskola

A. SUĠĠETTI LI GHALIOM KONOXXENZA HIJA MEHTIEĠA GHALL-OPERATURI TA' TRASPORT BIT-TRIQ LI JKOLLHOM IL-ĦSIEB LI JINGAĠĠAW ESKLUSIVAMENT F'OPERAZZJONIJET TA' TRASPORT NAZZJONALI

Il-Liġi

Elementi tal-liġi ċivili, kummerċjali, soċjali u fiskali, hekk mehtieġa għall-ingaġġ fl-impjieġ f'enfasi partikulari dwar:

- kuntratti ġenerali;
- kuntratti ta' trasport, b'referenza partikolari għar-responsabbiltajiet ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija (natura u limiti);
- kumpanniji kummerċjali;
- *ledgers* (reġistri tal-kontijiet)
- ir-regoli dwar ix-xogħol, sigurtà soċjali;
- sistemi ta' tassazzjoni.

1. L-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq

(a) It-tmexxija tan-negozju u tal-finanzi ta' l-impriża

- metodi ta' hlas u finanzjament;
- estimi tal-prezzijiet;
- prezzijiet u termini tat-trasport tal-merkanzija;
- rendikonti tan-negozju;
- assigurazzjoni
- hruġ ta' fatturi;
- aġenti ta' trasport;
- teknika ta' tmexxija;
- it-tqeghid fuq is-suq.

(b) Aċċess għas-suq

- id-dispożizzjonijiet irrelatati mal-bidu u l-insewiment ta' l-impjieġ;
- dokumenti tat-trasport.

(ċ) *Standards* tekniċi u aspetti ta' l-operazzjoni

- piz u dimensjonijiet tal-vetturi;
- għażla tal-vettura;
- approvazzjoni tat-tip u r-reġistrazzjoni;
- *standards* tal-manteniment tal-vettura;
- tagħbija u hant tal-vetturi;
- trasport tal-merkanzija perikoluza;
- trasport tal-merkanzija ta' l-ikel;
- il-kunċetti rilevanti ta' protezzjoni ambjentali b'referenza għall-użu u l-manteniment tal-vetturi bil-mutur.

- (d) Sigurtà tat-triq
 - il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi applikabbli għat-traffiku;
 - sigurtà tat-traffiku;
 - prevenzjoni ta' incidenti u proċedura fil-każ ta' incident.

2. Operatur ta' trasport bit-triq tal-passiġġieri

- (a) it-tmexxija tan-negozju u tal-finanzi ta' l-impreza
 - metodi ta' pagament u finanzjament
 - estimi tal-prezzijiet
 - sistema ta' nollegg, prezzijiet u kundizzjonijiet tat-trasport;
 - rendikonti tan-negozju;
 - assigurazzjoni
 - *invoices*
 - aġenziji ta' l-ivvjaġġar
 - teknika ta' tmexxija;
 - is-suq.
- (b) Ir-Regolament dwar is-servizzi tal-passiġġieri bit-triq
 - istituzzjoni tas-servizzi ta' trasport u pjanijiet għat-trasport;
 - kundizzjonijiet ta' twettiq ta' servizzi tal-passiġġieri
 - id-dispożizzjonijiet rigward il-bidu ta' u l-insewiment ta', l-impjeg;
 - dokumenti tat-trasport.
- (c) Standards tekniċi u aspetti ta' l-operazzjoni
 - għażla tal-vettura;
 - approvazzjoni tat-tip u r-reġistrazzjoni;
 - *standards* tal-manteniment tal-vettura;
 - il-kunċetti rilevanti ta' protezzjoni ambjentali b'referenza għall-użu u l-manteniment tal-vetturi bil-mutur.
- (d) Sigurtà tat-triq
 - il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi applikabbli għat-traffiku;
 - sigurtà tat-traffiku;
 - konnoxxenza ġeografika tar-rotot
 - prevenzjoni ta' incidenti u proċedura fil-każ ta' incident.

B. SUĠĠETTI LI KONNOXXENZA DWARHOM HIJA MEHTIEĠA GĦALL-OPERATORI TA' TRASPORT BIT-TRIQ LI GĦANDHOM L-INTENZJONI LI JINGAĠĠAW FI TRASPORT INTERNAZZJONALI

Il-Liġi

- is-suġġetti elenkati taht A kif xieraq;
- id-dispożizzjonijiet applikabli jew għat-tagħbija ta' l-oġġetti jew tal-passiġġieri bit-triq, kif xieraq, bejn l-Istati membri u bejn il-Komunità u pajjizi mhux membri, li joriginaw mil-liġijiet nazzjonali, *standards* tal-Komunità, konvenzjonijiet internazzjonali u ftehim;
- prattiċi tad-dwana u formalitajiet ohra rrelati ma' kontrolli tat-trasport;
- ir-regolamenti ewlenija tat-traffiku fl-Istati Membri.

L-ANNESS II

IL-PARTI A

DIRETTIVI REVOKATI

(li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 14)

— Id-Direttiva 74/561/KEE

— Id-Direttiva 74/562/KEE

— Id-Direttiva 77/796/KEE

u l-emendi suċċessivi tagħhom:

— Id-Direttiva 80/1178/KEE

— Id-Direttiva 80/1179/KEE

— Id-Direttiva 80/1180/KEE

— Id-Direttiva 85/578/KEE

— Id-Direttiva 85/579/KEE

— Id-Direttiva 89/438/KEE

— Ir-Regolament (KEE) Nru 3572/90: biss l-Artikoli 1 u 2

IL-PARTI B

<i>Direttiva</i>	<i>Żmien stipulat għall-implimentazzjoni jew applikazzjoni</i>
74/561/KEE (ĠU L 308, tad-19.11.1974, p. 18)	fl-1 ta' Jannar 1977 fl-1 ta' Jannar 1978
80/1178/KEE (ĠU C 350, tat-23.12.1980, p. 41)	fl-1 ta' Jannar 1981
85/578/KEE (ĠU C 372, tal-31.12.1985, p. 34)	fl-1 ta' Jannar 1986
89/438/KEE (ĠU C 212, tat-22.7.1989, p. 101)	fl-1 ta' Jannar 1990
74/562/KEE (ĠU C 308, tad-19.11.1974, p. 23)	fl-1 ta' Jannar 1977 fl-1 ta' Jannar 1978
80/1179/KEE (ĠU C 350, tat-23.12.1980, p. 42)	fl-1 ta' Jannar 1981
85/579/KEE (ĠU C 372, tal-31.12.1985, p. 35)	fl-1 ta' Jannar 1986
89/438/KEE (ĠU C 212, tat-22.7.1989, p. 101)	fl-1 ta' Jannar 1990
77/796/KEE (ĠU C 334, ta' l-24.12.1977, p. 37)	fl-1 ta' Jannar 1979
80/1180/KEE (ĠU C 350, tat-23.12.1980, p. 43)	fl-1 ta' Jannar 1981
89/438/KEE (ĠU C 212, tat-22.7.1989, p. 101)	fl-1 ta' Jannar 1990

L-ANNESS III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 74/561/KEE	Direttiva 74/562/KEE	Direttiva 89/438/KEE	Direttiva 77/796/KEE	Din id-direttiva
L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 1(1)			L-Artikolu 1(1)
L-Artikolu 1(2) l-ewwel inċiz	–			L-Artikolu 1(2) l-ewwel inċiz
–	L-Artikolu 1(2) l-ewwel inċiz			L-Artikolu 1(2) it-tieni inċiz
L-Artikolu 1(2) it-tieni inċiz	L-Artikolu 1(2) it-tieni inċiz			L-Artikolu 1(2) it-tielet inċiz
L-Artikolu 2(1), (2)	–			L-Artikolu 2(1), (2)
–	L-Artikolu 1(3)			L-Artikolu 2(3)
L-Artikolu 3	L-Artikolu 2			L-Artikolu 3
L-Artikolu 4	L-Artikolu 3			L-Artikolu 4
L-Artikolu 5	L-Artikolu 4			L-Artikolu 5
L-Artikolu 6	L-Artikolu 5			L-Artikolu 6
L-Artikolu 6a	L-Artikolu 5a			L-Artikolu 7
L-Artikolu 7	L-Artikolu 6			–
			L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 8(1)
			L-Artikolu 3	L-Artikolu 8(2)
			L-Artikolu 4	L-Artikolu 9
			L-Artikolu 5(1)	L-Artikolu 10(1)
			L-Artikolu 5(2)	L-Artikolu 10(2)
–	–	L-Artikolu 4		L-Artikolu 10(3)
			L-Artikolu 6	L-Artikolu 11
			L-Artikolu 1(2)	L-Artikolu 12
–	–	L-Artikolu 5		L-Artikolu 13
–	–			L-Artikolu 14
L-Artikolu 8	L-Artikolu 7			L-Artikolu 15
L-Anness il-punt A.1	L-Anness il-punt A.1			L-Anness I il-punt A (liġi)
L-Anness il-punt A. 2, 3, 4, 5	–			L-Anness I il-punt A.1. (a), (b), (c), (d)
–	L-Anness il-punt A. 2, 3, 4, 5			L-Anness I il-punt A.2. (a), (b), (c), (d)
L-Anness il-punt B	L-Anness il-punt B			L-Anness I il-punt B
–	–	–	–	L-Anness II il-Parti A
–	–	–	–	L-Anness II il-Parti B
–	–	–	–	L-Anness III